



## **Hungary-Croatia**

IPA Cross-border Co-operation Programme

### **WASTE WATER TREATMENT PLANT PODTUREN / UREĐAJ ZA PROČIŠĆAVANJE OTPADNIH VODA PODTUREN**

EuropeAid/130802/D/SUP/HR

OJ/S14, 2011/S 14-020367

EOJN- N-05-V-102568-240111

EV-V-01/2011

### **Minutes of Site Visit and Information/Clarification Meeting – 08/02/2011**

#### **INTRODUCTION**

Međimurske vode d.o.o. Čakovec, Matice Hrvatske 10, HR – 40000 Čakovec is acting as the Contracting Authority (CA) and will implement the Project and manage this Contract. This Contract is the sub-project under the overall project: Waste Water Treatment Plants on Mura River – Podturen and Totszerdahely, project acronym: MURA WWTP, co-financed by Hungary – Croatia IPA Cross-border Co-operation Programme 2007-2013. Međimurske vode d.o.o. Čakovec is at the same time the Contracting Authority and the End Recipient of the Community funding as utility company for water supply, sewage and wastewater treatment in the ownership of local self-government units in Međimurje County.

The project management of Subsidy Contract is assured under Project Management Sector of Međimurske vode.

The Site Visit and Clarification meeting was organized to visit and inspect the site of the works and its surroundings for the purpose of assessing expense and risk factors necessary for the preparation of tenders and signing of the contract for construction of Wastewater Treatment Plant Podturen the subject matter of this procurement procedure.

#### **SITE VISIT**

The Site Visit for the abovementioned project was a one day event. The Site visit commenced at 10.00 hrs on 08 February 2011. The gathering was organized in premises of Međimurske vode Čakovec, Matice Hrvatske 10, 3 rd floor, meeting room. The Site visit was organized to enable interested parties a visit to the future construction site that is related to the implementation of construction works for the Waste Water Treatment Plant Podturen in settlement Podturen, Međimurje County. The Head of International projects in Međimurske vode, Mrs. Mavrin-Veinović welcomed the attendees and emphasized that the language of the procedure is English and that all written communication had to be conducted in English language. Oral procedure was conducted in Croatian and English language in order to enable understanding and participation at the meeting to all participants, same as to satisfy the criterions of transparency, equal treatment and non-discrimination. She also explained the purpose and importance of the visit to the future site of WWTP Podturen since this is the opportunity to get acquainted with physical conditions at the future construction site. Any additional question should be answered at the Information/Clarification meeting to be held after return from the Site Visit in premises of Međimurske vode Čakovec.

After signing the List of Participants the attendees were informed about all important organizational aspects of the Site visit.

The List of participants of the Site Visit is enclosed with this document.





## Hungary-Croatia

IPA Cross-border Co-operation Programme

### WASTE WATER TREATMENT PLANT PODTUREN / UREĐAJ ZA PROČIŠĆAVANJE OTPADNIH VODA PODTUREN

EuropeAid/130802/D/SUP/HR

OJ/S14, 2011/S 14-020367

EOJN- N-05-V-102568-240111

EV-V-01/2011

### **Minutes of Site Visit and Information/Clarification Meeting – 08/02/2011**

At 10.30 hrs, the participants and representatives of Međimurske vode started the visit to the site of the future Wastewater Treatment Plant Podturen. They arrived on the site in Podturen at 10.50 hrs. Mr. Ban, Head of Project Management Sector of Međimurske vode introduced participants the basic technical specifications of WWTP Podturen, the existence of infrastructure and obligations of Međimurske vode for the supply of electricity and construction of the transformer station same as the water supply network. For the start of works the contractor's obligation is construction of temporary cross-over across canal Zaobalje to provide the access to the construction site (as proscribed in Tender dossier). He said also that all participants will receive the information's of monitoring of ground water levels in piezometers from the location of WWTP. This data are enclosed to this Minutes.

A Site Visit finished at 11.20 hrs and the participants were asked to provide the questions they might have in the written form and hand them over to representatives of Međimurske vode.

#### CLARIFICATION MEETING

The Clarification meeting commenced at 12.00 hrs at the premises of Međimurske vode, Čakovec, Matice Hrvatske street 10, 3<sup>rd</sup> floor, meeting room. Mrs. Mavrin-Veinović welcomed the attendees and briefly explained the agenda of the meeting and explained that the whole meeting would be audio-recorded. In addition, she informed the participants that the Minutes of the Site Visit and Clarification meeting would be published on the EuropeAide web site: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?do=publi.welcome> and the Međimurske vode web site <http://www.medjimurske-vode.hr/medjunarodniprojekti.html> as advised in the Procurement Notice and asked for the delivery of all questions in written to avoid misinterpretation or omission of questions during the preparation of the Minutes. Also, any additional questions that participants and other interested parties might have could be submitted to Međimurske vode d.o.o. Čakovec, in written form in English language until 21 days before the tender submission deadline which is 03 February 2011, either by post to the address: Matice hrvatske street 10, 40000 Čakovec, to the fax number 00 385 40 373 771 or to the e-mail address [zeljko.bedic@medjimurske-vode.hr](mailto:zeljko.bedic@medjimurske-vode.hr). She asked to everyone to fill in the required information from the List of the Participants, which would be published on the mentioned web sites.

The List of participants of the Clarification Meeting is enclosed with this document.

The participants were asked to put questions and to provide all questions in written form.

#### Question 1

Can we get the Croatian version of Bill of Quantities?



The project is co-financed by the European Union through the Hungary-Croatia IPA Cross-border Co-operation Programme



**Hungary-Croatia**

IPA Cross-border Co-operation Programme

WASTE WATER TREATMENT PLANT PODTUREN /  
UREĐAJ ZA PROČIŠĆAVANJE OTPADNIH VODA PODTUREN

EuropeAid/130802/D/SUP/HR

OJ/S14, 2011/S 14-020367

EOJN- N-05-V-102568-240111

EV-V-01/2011

**Minutes of Site Visit and Information/Clarification Meeting – 08/02/2011**

Answer:

Yes, we can provide you with Bill of Quantities in Croatian language. It is published on [www.medjimurske-vode.hr](http://www.medjimurske-vode.hr) together with this Minute. We emphasize that the Bill of Quantities in Croatian language is unofficial document; its nature is strictly informative and it doesn't make the constituent part of Tender Dossier. Only Bill of Quantities in English language as a part of Tender Dossier can be used for tender.

Since there were no questions the Tenderers made the insight in Project documentation of the WWTP Podturen.

The Clarification meeting was closed at 12.50 hrs, local time.

